

# Numatic INTERNATIONAL



**HHR 200A**



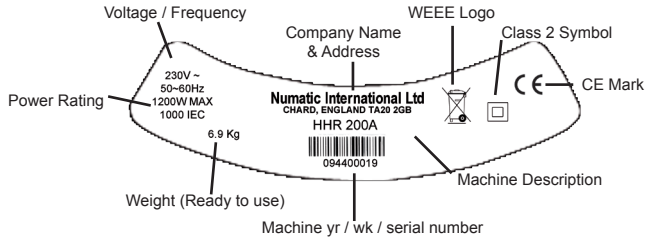
Original Instructions  
Warning! read instructions before using the machine

Numatic International Ltd, Chard, Somerset, TA20 2GB, UK  
Telephone: +44 (0) 1460 68600 Fax: +44 (0) 1460 68458  
[www.numatic.co.uk](http://www.numatic.co.uk) © Numatic International Limited.

**Technical  
Specifications**



# About the machine



## WEEE Legislation (Waste, Electrical and Electronic Equipment).

Vacuum cleaner, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.  
 Only for EU countries:  
 Do not dispose of Vacuum cleaner into household waste!  
 According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law.  
 Vacuum cleaners that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmental-friendly manner.



## Safety Critical Components

<b>Mains lead</b>	HO5V2V2	x 10m x 2 x 0.75mm <sup>2</sup> 10m x 2 x 1.00mm <sup>2</sup>
<b>Filter Bag</b>	NVM-1CH	>pp< construction 99.6%@0.3µm
<b>Filter</b>	Tritex	NVM 604165 >pp< construction 96.0%@0.3µm
	Microtex	NVM 604311 >pp< construction 99.6%@0.3µm
	Microfresh	NVM 604170 >pp< construction 98.4%@0.3µm

## PPE (PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT) THAT MAY BE REQUIRED FOR CERTAIN OPERATIONS.



Ear Protection



Safety Footwear



Hat Protection



Safety Gloves



Dust / Allergens Protection



Eye Protection



Protective Clothing



Caution Floor sign

**Note:**  
 A risk assessment should be conducted to decide what PPE should be worn.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be carried out by children.



**ORIGINAL INSTRUCTIONS**  
**READ MANUAL BEFORE USE**

# Information for Dry use Vacuum Cleaners

## **WARNING:**

Read the instruction manual before using the machine.

Operators shall be adequately instructed on the use of this machine.

As with all electrical equipment, care and attention must be exercised at all times during use, in addition to ensuring that routine and preventative maintenance is carried out periodically to ensure safe operation.

Failure to carry out maintenance as necessary, including the replacement of parts to the correct standard could render this equipment unsafe and the manufacturer can accept no responsibility in this respect.

Maintenance should only be carried out by a qualified person.

This machine is for DRY USE only and must not be stored outside or used in wet conditions.

The machine shall be disconnected from the mains by removing the plug from the supply socket during cleaning or maintenance and when replacing parts or converting the machine to another function.

The machine is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

This appliance is intended to be cleaned and maintained by an adult.

Children being supervised are not to play with the machine.

This machine is not a toy.

## **CAUTION:**

This machine is not suitable for picking up hazardous or explosive dust.- Contact your local distributor if you require a machine capable of performing these tasks.

Ensure that the filtration system fitted to the machine is suitable for the material being collected.

This vacuum cleaner is intended for indoor use in the collection of dry materials.

This machine should be stored indoors only.

## **NOTE:**

This machine is also suitable for commercial dry use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops and offices for other than normal housekeeping purposes.

This product complies with the requirements of clause 20 of EN 60335-2.69 Stability and Mechanical Hazards.

This vacuum cleaner is fitted with a thermal protection device. If the vacuum cleaner stops working, remove the plug from the wall before investigating where the fault lies.

If the vacuum cleaner has a blockage, switch off, remove the plug from the wall, inspect the floor tool, tubes and hose for debris. If the floor tool, tubes and hose are clear, replace the dust bag and clean the filter.

The vacuum cleaner should be inspected after use for damage.

Not suitable for the collection of biological hazards, hazardous, or explosive dusts .

The vacuum cleaner should be stored in a dry place.

## **DO:**

The mains lead should be fully unwound before use.

Keep your machine clean including hoses and tubes.

Change dust bag frequently.

Keep filters clean.

Keep diffuser filter (where fitted) clean.

Use filter bags, they will enhance performance and help keep machine clean.

Use a Numatic Original filter bag under fine dust conditions.

Keep hoses and tubes clear.

Replace any worn or damaged parts immediately.

Only use the socket outlet on the machine for purposes specified in the instructions.

Only use the brushes provided with the machine. The use of other brushes may impair safety.

Regularly examine the power cord. If damage is found such as cracking or ageing the power cord must be replaced by a qualified person.

Only replace the power cord with the correct Numatic approved replacement part.

## **DON'T:**

Unreel the cable with one pull or pull on the cable to unplug the machine from the power supply.

Use to suck up hot ashes or lighted cigarette ends.

Use steam cleaners or pressure washers to clean the machine or use in the rain.

Immerse in water for cleaning.

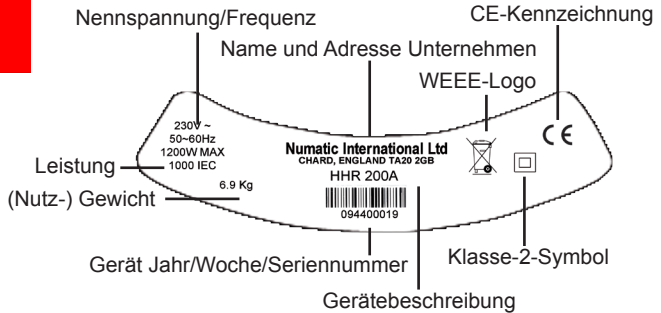
Attempt machine maintenance or cleaning unless the power supply plug has been removed from the supply outlet.

Do not use in wet environments or to collect wet materials.



# Angaben zum Gerät

## Produktplakette



### WEEE-Richtlinie

Staubsauger, Zubehör und Verpackung müssen getrennt entsorgt werden, um ein umweltfreundliches Recycling zu ermöglichen.

Für EU-Länder gilt:

Entsorgen Sie Staubsauger nicht im Hausmüll!

- gemäß EU-Richtlinie 2002/96/EC über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Umsetzung in nationales Recht. Staubsauger, die nicht mehr verwendet werden können, sind getrennt zu sammeln und zur umweltfreundlichen Entsorgung abzugeben.

In Deutschland sind das i.d.R. Sammelstellen beim örtlichen Entsorger.



### Sicherheitsrelevante Bestandteile

#### Stromversorgung

HO5V2V2 x 10m x 2 x 0.75mm<sup>2</sup>  
10m x 2 x 1.00mm<sup>2</sup>

#### Filterbeutel

NVM-1CH >pp< Gehäuse 99.6%@0.3µm

#### Filter

Tritex NVM 604165 >pp< Gehäuse 96.0%@0.3µm

Microtex NVM 604311 >pp< Gehäuse 99.6%@0.3µm

Microfresh NVM 604170 >pp< Gehäuse 98.4%@0.3µm

### PSA

(Persönliche Schutzausrüstung)

kann für bestimmte Verwendung des Geräts erforderlich sein.



Kopfschutz



Sicherheitshandschuhe



Staub-/Allergieschutz



Augenschutz



Ohrschutz



Schutzkleidung



Sicherheitsschuhe



Hinweisschild „Achtung Rutschgefahr“

#### Hinweis:

Eine Risikoauswertung ist vom Betreiber des Gerätes anhand der örtlichen Gegebenheiten vorzunehmen, um die erforderliche Schutzausrüstung festzulegen.

Das Gerät kann sowohl von Kinder ab 8 Jahren als auch von Personen bedient werden, die körperlich, sensorisch und geistig eingeschränkt sind oder nicht über die nötige Erfahrung und Kenntnis verfügen, wenn sie beaufsichtigt werden bzw. in den Gebrauch des Gerätes eingewiesen und auf die Gefahren hingewiesen wurden.

Kinder sollten das Gerät nicht als Spielzeug benutzen. Die Reinigung und Wartung des Geräts darf von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.



## ORIGINALANLEITUNG VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM UND VOLLSTÄNDIG LESEN

# Informationen für Trockensauger

### WARNHINWEISE

Lesen Sie die Sicherheitshinweise und Anleitungen vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam und vollständig durch, handeln Sie danach, bewahren Sie diese für weitere Nutzer oder späteren Gebrauch bzw. für Nachnutzer auf.

Benutzer müssen in den Gebrauch dieser Geräte ausführlich eingewiesen werden.

Wie bei allen elektrischen Geräten, ist während der Benutzung Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten. Darüber hinaus muss der sichere Gebrauch durch laufende und vorbeugende Wartung in regelmäßigen Abständen (min. 1x jährlich) durchgeführt werden. Die Unterlassung notwendiger Wartungsarbeiten, einschließlich des ordnungsgemäßen Austausches von fehlerhaften Teilen kann das Gerät unsicher machen, und der Hersteller kann in dieser Hinsicht keine Verantwortung oder Haftung übernehmen. Das Gerät ist ausschließlich als TROCKENSAUGER einzusetzen. Stellen Sie das Gerät bitte nicht im Freien ab und setzen Sie es keiner Feuchtigkeit aus.

Stellen Sie bitte sicher, dass Sie sowohl bei der Reinigung und Wartung des Geräts als auch beim Austausch von Teilen die Stromversorgung unterbrechen, indem Sie den Stecker von der Steckdose trennen.

Diese Geräte dürfen nicht durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung/oder Wissen benutzt werden. Es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisung, wie das Gerät zu bedienen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät ist kein Spielzeug.

### VORSICHT

Das Gerät ist nicht dafür geeignet, gesundheitsgefährdenden oder explosiven Staub und Gase aufzusaugen.

Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort, sollten Sie ein Gerät benötigen, das für solche Anwendungen geeignet ist.

Stellen Sie sicher, dass das im Gerät verwendete Filtersystem für die aufzusaugenden Stoffe geeignet ist.

Das Gerät dient ausschließlich als Trockensauger.

Das Gerät ist nur in Innenräumen zu verwenden.

Das Gerät ist nur in Innenräumen aufzubewahren.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät eignet sich neben dem üblichen Gebrauch im Haushalt auch für den gewerblichen Gebrauch z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Ladenlokalen und Büroräumen. Bei gewerblichem Einsatz gelten die Bestimmungen der Berufsgenossenschaft.

Das Gerät erfüllt die Bedingungen der Norm EN 60335-2-69 Abschnitt 20 „Standfestigkeit und mechanische Sicherheit“.

Kommt es zu Funktionsstörungen, trennen Sie bitte das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie die Fehlersuche beginnen.

Ist der Staubsauger blockiert/verstopft, schalten Sie bitte das Gerät ab, trennen es von der Stromversorgung und prüfen Sie Saugdüse, Saugrohr und Schlauch auf Verschmutzungen. Finden sich keine Verschmutzungen in Saugdüse, Saugrohr oder Schlauch, ersetzen Sie den Staubbeutel und reinigen Sie den Filter.

Nach dem Gebrauch ist der Staubsauger auf Schäden zu überprüfen.

Der Staubsauger ist nur zum Gebrauch in Innenräumen und zum Aufnehmen von trockenen Materialien bestimmt.

Er ist nicht geeignet für die Entfernung giftiger, gefährlicher oder explosiver Stoffe oder Gase.

Er ist nicht in feuchter Umgebung oder zur Entfernung feuchter Materialien zu verwenden.

Der Staubsauger ist an einem trockenen Ort aufzubewahren.

### Was Sie beachten müssen...

Halten Sie das Gerät und die Filter sauber.

Verwenden Sie original Numatic-Filterbeutel. Sie verbessern die Leistung und halten das Gerät sauber.

Entfernen Sie Rückstände aus Schläuchen und Rohren.

Ersetzen Sie unverzüglich abgenutzte oder beschädigte Teile.

Untersuchen Sie das Zuleitungskabel regelmäßig auf Schäden, wie Brüche oder Alterung. Wenn Sie Schäden an der Zuleitung entdecken, darf die Maschine nicht in Betrieb genommen werden. Lassen Sie die Zuleitung unverzüglich durch eine Elektrofachkraft unter Verwendung von Numatic-Ersatzteilen reparieren.

Führen Sie niemals Wartungs- oder Reparaturarbeiten selber durch, wenn Sie dafür nicht qualifiziert sind. Sie können sich und spätere Benutzer in Gefahr bringen.

Wechseln Sie regelmäßig die Filterbeutel.

Achten Sie auf einen sauberen Luftfilter (falls vorhanden).

Verwenden Sie den Stromanschluss des Geräts ausschließlich wie in der Anleitung vorgesehen.

Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das im Lieferumfang des Geräts enthalten ist. Der Gebrauch anderer nicht von Numatic empfohlenen Zubehörs kann den sicheren Betrieb gefährden.

Nur bei Turbo-Modellen:

Verwenden Sie ausschließlich von Numatic zugelassenes Zubehör.

Prüfen Sie regelmäßig den Schlauch und verwenden Sie den Schlauch nicht, wenn er beschädigt ist.

Vor Reinigung oder Wartung der Zubehöranschlüsse trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

### Auf keinen Fall...

Kontakt zwischen der rotierenden Bürste und dem Stromkabel (falls rotierende Bürsten verwendet werden).

Das Kabel nicht rückweise abrollen oder am Kabel ziehen, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

Aufsaugen von heißer Asche oder glühenden Zigarettenstummeln.

Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger zur Reinigung des Geräts verwenden oder das Gerät im Regen verwenden.

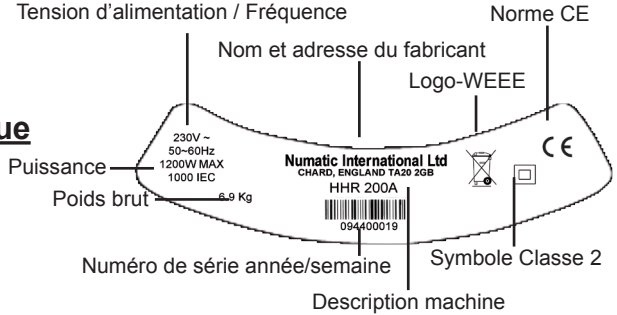
Das Gerät zur Reinigung in Wasser tauchen.

Gerät warten oder reinigen, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde.



## Sur la machine

### Plaque signalétique



#### Législation WEEE (DEEE)

Les aspirateurs, accessoires et emballages répondent aux critères de recyclage et d'environnement.

Pour CEE seulement :

Ne pas jeter l'aspirateur comme déchet ménager.

En accord avec la directive 2002/96/EC du 27 janvier 2003 sur les déchets électriques et électroniques (Directive WEEE pour Waste Electrical and Electronic Equipment) et ses applications au niveau national, les aspirateurs en fin de vie doivent être collectés et récupérés par un organisme compétent en matière de gestion environnementale des déchets.



#### Composants de sécurité critiques :

##### Câble d'alimentation

HO5V2V2 x 10m x 2 x 0.75mm<sup>2</sup>  
10m x 2 x 1.00mm<sup>2</sup>

##### Sac poussières

NVM-1CH >pp< construction 99.6%@0.3µm

##### Filtre

Tritex NVM 604165 >pp< construction 96.0%@0.3µm

Microtex NVM 604311 >pp< construction 99.6%@0.3µm

Microfresh NVM 604170 >pp< construction 98.4%@0.3µm

#### EPI

(Equipelement de Protection Individuel) Recommandés pour certaines applications :



Casque de protection



Gants de protection



Protection contre poussières / allergènes



Lunettes de protection



Vêtements de sécurité



Protections sonores



Chaussures de sécurité



Panneau de signalisation au sol

#### Note :

**Une évaluation des risques devra être menée pour définir les obligations d'utilisation des EPI.**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ou par des personnes disposant de toutes les capacités physiques, sensorielles ou mentales indispensables au respect des règles de sécurité, sous la responsabilité d'une personne compétente pour les encadrées et les former.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Le nettoyage et la maintenance ne peuvent être faits par des enfants sans la surveillance et l'autorisation d'un adulte compétent.



**Veillez lire le manuel d'instruction avant d'utiliser l'appareil.  
Les utilisateurs doivent être correctement formés à l'utilisation de ces appareils.**

## **Aspirateurs Poussières**

### **AVERTISSEMENT :**

Comme pour tout appareil électrique, toutes les précautions et toute l'attention nécessaires doivent être exercées lors de l'utilisation. Tout manquement aux règles de maintenance, y compris le remplacement des pièces de rechange par des pièces non conformes aux standards peut rendre l'appareil dangereux, et le fabricant n'assurera aucune responsabilité dans ce cas.

Cet appareil s'utilise uniquement à sec et ne doit pas être entreposé en extérieur, ou en environnement humide. Stockage uniquement en intérieur.

Cet appareil doit être débranché du secteur (prise totalement débranchée) pendant les opérations de maintenance ou lors du remplacement de pièces ou de la transformation de la machine vers une autre fonction.

L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes ne disposant pas de toutes les capacités physiques, sensorielles ou mentales indispensables au respect des règles de sécurité sauf encadrées ou instruites par une personne compétente.

Cet appareil doit être assemblé nettoyé ou réparé par un adulte compétent.

Les enfants encadrés et supervisés ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Cet appareil n'est pas un jouet.

### **ATTENTION :**

Cet appareil n'est pas conçu pour aspirer les poussières dangereuses ou explosives.

Contactez votre distributeur local, si vous souhaitez une machine capable d'aspirer de telles poussières.

Assurez-vous que le système de filtration fourni dans la machine est adapté aux poussières collectées.

Cet appareil est uniquement utilisé à sec, en intérieur.

Stockage uniquement en intérieur dans un endroit sec.

### **NOTE :**

Ce produit est conforme aux exigences de la clause 20 de l'EN60335-2.69, concernant les risques mécaniques et de stabilité.

Si l'appareil s'arrête de fonctionner, débrancher la prise de courant avant toute investigation sur l'origine du problème.

Si l'appareil se bloque, l'éteindre, le débrancher de la prise de courant, et vérifier si des débris ne bouchent pas le capteur, les tubes ou le flexible. Si aucun débris ne bouche ces accessoires, remplacer le sac poussières et nettoyer le filtre.

L'aspirateur devra être vérifié après chaque incident.

Cet appareil est destiné à aspirer les poussières sèches, mais ne convient pas aux poussières dangereuses, explosives, ou liées aux risques biologiques.

Ne jamais utiliser en environnement humide, ou pour aspirer des débris humides.

## **A FAIRE / NE PAS FAIRE**

Gardez votre appareil en bon état.

Gardez vos filtres propres.

Utilisez les sacs poussières : ceux-ci augmentent les performances de l'appareil et le gardent propre.

Utilisez un sac filtre d'origine NUMATIC pour les très fines poussières.

Gardez les flexibles et tubes propres.

Remplacez toute pièce usée ou abîmée immédiatement.

Examinez régulièrement le câble électrique pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé (fissures ou vieillissement). En cas de dommage, remplacer le câble par un câble conforme NUMATIC, par une personne qualifiée, avant toute utilisation de la machine.

Changez régulièrement le sac poussières.

Utilisez la prise électrique montée sur la machine uniquement dans le but spécifié par le manuel d'utilisation.

Utilisez uniquement les accessoires prévus avec cet appareil. L'utilisation d'accessoires non adaptés risque d'affecter l'état de l'appareil et la sécurité.

Seuls les accessoires approuvés par NUMATIC peuvent être utilisés.

Le flexible doit faire l'objet de vérifications régulières et ne doit pas être utilisés en cas de détérioration.

Veillez débrancher la machine avant toute opération de maintenance ou de réparation.

Les opérateurs doivent être correctement formés à l'utilisation et au maniement de cette machine.

Ne pas faire passer l'appareil sur le câble d'alimentation lorsqu'il est en marche.

Ne pas tirer sur le câble d'alimentation, ni essayer de stopper la machine en tirant dessus.

Ne pas aspirer les cendriers (cendre chaude, cigarette non éteinte).

Ne pas utiliser d'appareil de lavage ou de nettoyeur haute pression pour nettoyer la machine.

Ne pas procéder au nettoyage ou à la maintenance de la machine sans avoir préalablement débranché celle-ci.

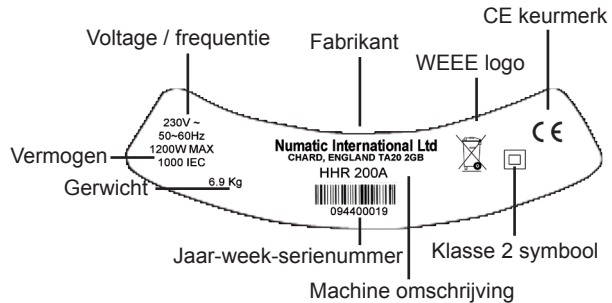
Ne pas utiliser la prise électrique montée sur la machine pour toute autre raison que celle spécifiée dans le manuel d'utilisation.

Ne pas laisser une personne non compétente se charger de la maintenance de la machine – faites appel à un expert.



## Over de machine

### Type plaatje



### WEEE wetgeving

Stofzuiger, accessoires en verpakking dienen te worden gescheiden voor milieuvriendelijke verwerking

Alleen geldig voor EU landen:  
U mag de stofzuiger, volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EN met betrekking tot het weggoien van elektrisch en elektronische apparatuur en zoals opgenomen in de Nederlandse wetgeving, niet met het huishoudelijk afval weggoien.  
Stofzuigers die niet meer geschikt zijn om te gebruiken dienen te worden verzameld en aangeboden voor milieuvriendelijke verwerking.



### Belangrijke veiligheidscomponenten

Snoer	HO5V2V2	x 10m x 2 x 0.75mm <sup>2</sup> 10m x 2 x 1.00mm <sup>2</sup>
Stofzac	NVM-1CH	>pp< constructie 99.6%@0.3µm
Filter		
Tritex	NVM 604165	>pp< constructie 96.0%@0.3µm
Microtex	NVM 604311	>pp< constructie 99.6%@0.3µm
Microfresh	NVM 604170	>pp< constructie 98.4%@0.3µm

### PERSOONLIJKE BESCHERMING

die vereist kan zijn bij het uitvoeren van bepaalde werkzaamheden



Gehoorbescherming



Veiligheidsschoeisel



Veiligheidshelm



Veiligheidshandschoenen



Adembescherming



Oogbescherming



Beschermende kleding



Waarschuwingvloerbord

### LET OP:

**Een risico-inventarisatie dient te worden uitgevoerd teneinde te bepalen welke bescherming moet worden gebruikt.**

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of volwassenen met een lichamelijke of verstandelijke beperking of zonder ervaring en kennis zonder supervisie of zonder hiervoor uitdrukkelijke toestemming te hebben en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met de stofzuiger. Schoonmaken en onderhoud mag niet worden gedaan door kinderen zonder supervisie.





## Originele gebruiksaanwijzing Lezen voor gebruik

### Informatie over stofzuigers voor droog gebruik

#### **WAARSCHUWING!**

De handleiding lezen alvorens de machine in gebruik te nemen.

Gebruikers dienen goed geïnformeerd te zijn alvorens de machine te gebruiken.

Alle elektrische apparatuur dient tijdens het gebruik te allen tijde met zorg en voorzichtigheid te worden behandeld. Daarnaast dient regelmatig periodiek en preventief onderhoud te worden uitgevoerd, om de veiligheid van de machine te garanderen. Indien wordt nagelaten het noodzakelijke onderhoud uit te voeren of indien bij vervanging geen originele onderdelen worden gebruikt, kan dit tot gevolg hebben dat de machine onveilig wordt. De fabrikant kan in dat geval geen enkele verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid aanvaarden.

Deze stofzuiger is alleen voor droog gebruik en mag niet buiten worden opgeslagen of worden gebruikt in natte omstandigheden. Bij reparaties of veranderingen aan de machine moet de stofzuiger eerst worden uitgeschakeld door middel van de schakelaar en vervolgens moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald.

Deze machine mag niet worden gebruikt door kinderen of volwassenen met een lichamelijke of verstandelijke beperking of zonder ervaring en kennis zonder supervisie of zonder hiervoor uitdrukkelijke toestemming te hebben.

Dit apparaat moet worden onderhouden, schoongemaakt en in elkaar gezet worden door een volwassene.

Deze stofzuiger is geen speelgoed. Kinderen mogen zich niet zonder supervisie in de buurt van de machine bevinden.

#### **LET OP:**

Deze machine is niet geschikt voor het opzuigen van gevaarlijke of explosieve stoffen. Neem contact op met uw distributeur voor een machine die wel geschikt is voor deze taken. Zorg er voor dat het filtratiesysteem van uw apparaat geschikt is voor de stof die moet worden opgezogen.

Deze machine is alleen voor droog gebruik

Deze machine is alleen voor gebruik binnenshuis

Deze machine moet binnen worden opgeslagen

#### **NOOT:**

Deze machine is ook geschikt voor commercieel gebruik, bijv. in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en gebouwen waar het niet om een gewone huishoudelijke schoonmaakwerkzaamheden gaat.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van clause 20 van EN 60335-2.69 stabiliteit- en mechanische gevaren

Als de stofzuiger stopt, haal dan eerste de stekker uit het stopcontact voordat u opzoek gaat naar het probleem

Als de stofzuiger verstopt raakt, schakel de machine uit en neem de stekker uit het stopcontact. Controleer vervolgens de zuigmond, buizen en slang op verstoppingen. Als deze schoon zijn, vervang dan de stofzak en schud het filter uit.

De stofzuiger moet na gebruik worden geïnspecteerd op defecten.

Deze stofzuiger is bedoeld voor gebruik binnenshuis en voor het opzuigen van droog stof.

Niet geschikt voor het opzuigen van (biologische) gevaarlijke stoffen en explosiegevaarlijke stoffen.

Niet gebruiken in een natte omgeving of voor het opzuigen van vloeistoffen.

De stofzuiger dient te worden opgeslagen op een droge plaats.

#### **ALTIJD:**

De machine schoonhouden.

De filters schoonhouden.

Originele stofzakken gebruiken. Deze verhogen het vermogen van de machine en houden de machine bovendien ook schoon.

De aanbevolen Numatic stofzakken gebruiken in omgevingen met fijn stof.

Ervoor zorgen dat de slang en de zuigbuis nooit verstopt raken.

Versleten of beschadigde onderdelen direct vervangen.

Het snoer regelmatig nagaan voor eventuele schade, zoals bijv. scheuren of slijtage. Indien men schade constateert, het snoer onmiddellijk vervangen alvorens de machine weer in gebruik te nemen.

De stofzak regelmatig te vervangen.

Het diffusiefilter (indien gemonteerd) schoonhouden.

Het gemonteerde stopcontact alleen gebruiken voor daarvoor bedoelde doeleinden.

Alleen bijgeleverde borstels gebruiken. Andere borstel kunnen een onveilige situatie veroorzaken.

Het snoer mag alleen vervangen worden door een daarvoor gekwalificeerd persoon.

Het snoer mag alleen vervangen met het juiste, door Numatic aanbevolen, vervangende artikel.

Alleen voor Turbocare-modellen:

Wanneer men de contactdoos gebruikt, alleen de door Numatic aanbevolen toebehoren gebruiken.

De slang moet regelmatig gecontroleerd worden en mag in geen geval worden gebruikt indien deze beschadigd is.

De stekker van de toebehoren uit het contact halen voor aanvang van onderhoudswerkzaamheden.

#### **NOOIT DOEN:**

De roterende borstel in contact laten komen met het snoer (indien deze borstels worden gebruikt).

De stekker uit het stopcontact trekken aan het snoer.

Hete as of sigarettenpeuken opzuigen

De machine met een stoom- of hogedrukreiniger schoonmaken of in de regen gebruiken.

De machine niet in water onderdompelen om te reinigen.

Aan de machine onderhoud plegen als deze nog is aangesloten op het lichtnet.

**EU DECLARATION OF CONFORMITY**

We hereby declare that the following equipment fulfils all the relevant provisions of:

Machinery Directive 2006/42/EC  
EMC Directive 2004/108/EC  
Low Voltage Directive 2006/95/EC

**Machine Description:** Vacuum Cleaner  
**Type:** HVR, HET, HVX, NRV, NVR, EVR, VNR, NSR, HMR, HHR series

**Manufactured by:** Numatic International Limited  
This equipment has been designed and manufactured in accordance with the following harmonised European standards:

IEC60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2006  
IEC60335-1:2001 +A1:2004 +A2:2006  
IEC60335-2-2:2002 +A1:2004 +A2:2006

EN 55014-1:2006  
EN 55014-2 1997 +A2 2008  
EN 50366 2003

A technical construction file for this equipment is retained at the manufacturer's address.

Signed:  Date: 11 /05/2010

Name: Allyn Boyes Position: Technical Manager

**GB**

Numatic International Limited  
Chard , Somerset.  
TA20 2GB

www.numatic.co.uk

**EU-Konformitätserklärung**

Wir erklären hiermit, dass nachstehende Geräte die Ausführungen folgender Richtlinien erfüllen:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EC  
Richtlinie 2004/108/EC elektromagnetische Verträglichkeit  
Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC

**Gerätebeschreibung:** Staubsauger  
**Modell:** HVR, HET, HVX, NRV, NVR, EVR, VNR, NSR, HMR, HHR Serien

**Hergestellt von:** Numatic International Limited

Die Geräte wurden gemäß folgender harmonisierter europäischer Normen entwickelt und hergestellt:

IEC60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2006  
IEC60335-1:2001 +A1:2004 +A2:2006  
IEC60335-2-2:2002 +A1:2004 +A2:2006

EN 55014-1:2006  
EN 55014-2 1997 +A2 2008  
EN 50366 2003

Eine technische Dokumentation ist an der Herstelleradresse hinterlegt.

Unterschrift:  Datum: 11/05/2010

Name: Allyn Boyes Titre : Responsable technique

Numatic International Limited,  
Chard , Somerset.  
TA20 2GB

**DE**

www.numatic.co.uk

**DECLARATION DE CONFORMITE CE**

Nous soussignés déclarons que l'équipement ci-dessous satisfait aux dispositions suivantes:

Machinery Directive 2006/42/EC  
EMC Directive 2004/108/EC  
Low Voltage Directive 2006/95/EC

**Description:** Aspirateurs  
**Type:** Séries HVR, HET, HVX, NRV, NVR, EVR, VNR, NSR, HMR, HHR

**Fabriqué par:** Numatic International Limited  
Cet équipement a été dessiné et fabriqué dans le respect des normes européennes suivantes:

IEC60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2006  
IEC60335-1:2001 +A1:2004 +A2:2006  
IEC60335-2-2:2002 +A1:2004 +A2:2006

EN 55014-1:2006  
EN 55014-2 1997 +A2 2008  
EN 50366 2003

Un dossier technique de fabrication attaché à cet équipement est disponible à l'adresse du fabricant.

Alle-kirjoitus  Date: 11/05/2010

Nom: Allyn Boyes Titre : Responsable technique

Numatic International Limited,  
Chard , Somerset.  
TA20 2GB

**FR**

www.numatic.co.uk

**EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren hierbij dat de volgende producten zijn ontwikkeld en geproduceerd in overeenstemming met de volgende normen en voorschriften:

Machinery Directive 2006/42/EC  
EMC Directive 2004/108/EC  
Low Voltage Directive 2006/95/EC

**Machine Omschrijving:** Stofzuiger  
**Type:** HVR, HET, HVX, NRV, NVR, EVR, VNR, NSR, HMR, HHR series

**Geproduceerd door:** Numatic International Limited  
Deze producten zijn ontworpen en geproduceerd in overeenstemming met de volgende Europese standaarden:

IEC60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2006  
IEC60335-1:2001 +A1:2004 +A2:2006  
IEC60335-2-2:2002 +A1:2004 +A2:2006

EN 55014-1:2006  
EN 55014-2 1997 +A2 2008  
EN 50366 2003

De volledige productomschrijving en specificaties van de constructie zijn op aanvraag beschikbaar bij de fabrikant.

Handtekening:  Datum: 11/05/2010

Naam: Allyn Boyes Functie: Technical Manager

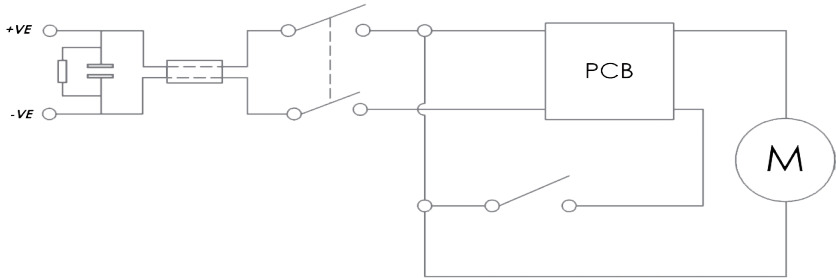
Numatic International Limited,  
Chard , Somerset.  
TA20 2GB

**NL**

www.numatic.co.uk

Schematic Diagram

WD - 0368



**HHR 200A**



Harry Head

- 588989 (240 Volt) UK
- 588990 (220 Volt) European
- 588991 (220 Volt) Swiss



500968

HHR 200 Green Drum



204000  
Castor



604170  
Microfresh Filter



- 227640 Rear Wheel
- 227868 Wheel Hub
- 219105 Fixing Screw
- 227689 Green Trim



*Reorder*  
604015  
Pack of 10  
HepaFlo Bags

# KIT H1 607161



601141



601144



601145



601101



601027



601008



601008



601142



601146



601228



601139



Numatic International Limited, Chard, Somerset, TA20 2GB, ENGLAND.

Telephone 01460 68600 Fax: 01460 68458

[www.numatic.co.uk](http://www.numatic.co.uk)



Numatic International GmbH, Fränkische Straße 15-19,  
30455 Hannover, DEUTSCHLAND.

Tel: 05 11 98 42 16 0 Fax: 05 11 98 42 16 20

[www.numatic.de](http://www.numatic.de)



Numatic International S.A., 13/17 rue du Valengelier, EAE la Tuilerie, 77500  
Chelles, FRANCE. Tel: 01 64 72 61 61 Fax: 01 64 72 61 62

[www.numatic.fr](http://www.numatic.fr)



BeNeLux Distribution, Numatic International BV, Postbus 101, 2400 AC Alphen aan Rijn, NEDERLAND. Tel: 0172 467 999 Fax: 0172 467 970

[www.numatic.nl](http://www.numatic.nl)



Numatic International (Pty.) Ltd. 16th & Pharmaceutical Roads,  
Midrand, Gauteng, S.A. 1685. Tel: 0861 686 284 Fax: 0861 686 329

[www.numatic.co.za](http://www.numatic.co.za)



Numatic International Schweiz AG. Sihlbruggstrasse 142,  
6340 Baar. SCHWEIZ. Tel: 0041 (0) 41 76 80 76 - 0.

Fax: 0041 (0) 41 76 80 76 - 9.

[www.numatic.ch](http://www.numatic.ch)

*Specification subject to change without prior notice.*

**[www.numatic.co.uk](http://www.numatic.co.uk) © Numatic International Limited**

**80%** recycled  
Paper

233830 / 0710